

1903-12-24

AFSENDER

Carl Jacobsen

MODTAGER

Helge Jacobsen

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Generel kommentar:

CJ husker ikke helt rigtigt. Det andet citat er fra Wilhelm Müller (1794-

1827) Die schöne Müllerin, og

musikken er af Franz Schubert

der skulle stå:

Ich schnitt es gern in alle Rinden ein,

Ich grub es gern in jeden Kieselstein,

Ich möcht es sä'n auf jedes frische

Beet

Mit Kressensamen, der es schnell

verrät.

Auf jeden weissen Zettel möcht ich's

schreiben:

Dein ist mein Herz und soll es ewig

bleiben

Afsendersted:

København

Modtagersted:

Chicago

Arkivplacering:

Glyptotekets arkiv. Carl Jacobsens
brevarkiv. Breve til Helge og Vagn
Jacobsen.

DOKUMENTINDHOLD

Fødselsdagsbrev til Helge fyldt med religiøsitet og minder om Ottilia. Helge og Vagn er på studie ophold ved Wahl-Henius instituttet i Chicago, og CJ er bekymret for, om de består eksamen.

TRANSSKRIFTION

den 24. Decb. 1903

Min kjære Helge,

Mine Tanker ere hos Dig i dag.

Jeg beder hver dag Herren give sin Velsignelse til vor Gjerning; gid han vil give den til Din.

Da for 21 Aar siden Mama havde pyntet Juletræet og følte at hendes Tid nu var kommen, talte vi om og ønskede at Barnet skulde komme paa Jesu Fødselsdag, Juledag.

Klokken nærmede sig stærkt tolv men inden mid-

natstimen var slaaet paa Mellembryggeriets Uhr saae jeg Dig ligge ved Mamas Bryst. Vort Julebarn blev du dog..

Jeg har i dag dvælet oppe i Krypten: Dine Juleroser (Orange fandtes ikke, men naar jeg kan faa nogle skal jeg give Mama dem fra Dig) ligge tillige med 6 andre Bouquetter fra forskellige samt et deiligt Kors af Ilex og Mistelteen fra Theodora og Edgar paa Sarcophagen.

De fire Sølvkrandse har jeg faaet sat i Glaskasser, og de blive ophængte i Rotunden i mellem Buerne (her skitse)

I Buerne hænge jo Grandpapas Krandse ol. (??)

Som om det hørte med til Dagen i Dag havde jeg inat den deiligste Drøm, hvor jeg var sammen med Mama, som om vi begge var lyslevende.

For en fjorten dages Tid siden drømte jeg at hun sad ved et Bord lige over for mig, jeg vidste godt at hun var død og jeg

citerede da for hende Heines bekjendte Strofe:

"Ich hab dich geliebt und liebe dich noch

Und fiele die Welt zusammen,

Aus ihren Trümmern stiegen doch

Hervor meiner Liebe Flammen.

Der er noget überschwänglich i Udtrykket, men det rinder mig ofte i

Tanken og det er derfor ganske naturligt at det kom frem i min Drøm.

Disse Drømme (Du skrev at Du ogsaa drømte om Mama) have naturligviis Intet med Mamas Aand at Gjøre de er udelukkende Phantasiefostre i vor egen sovende Bevidsthed.

Der er et andet Vers maaske ogsaa af Heine og med Musik af Schubert eller Schumann, som Mama

II

ofte sang og spillede

Ich schnitt es gern in jede Rinde ein

Ich grub es gern in jeder Kieselstein

Dein ist mein Herz und soll es ewig sein

Denne Trang til at skrive den Elskedes Navn paa alle mulige og umulige Steder gjør sig ogsaa gjældende hos mig.

Det er mig en Glæde hver Gang jeg kan finde et nyt Sted, til at minde mig selv og Andre om min tabte Elskede.

Jeg er nu kommet til 29 mere eller mindre betydelige Minder om Mama

Vil Du høre dem?

1 Chapus Buste som jeg nu lade udføre i Marmor

2 Tuxens Portrait i Glyptoteket

3 Tuxen [overstreget] Krøyer, Aftenselskabet i Glypt. med Mamas Portræt

4 Tuxen Kongebesøget i Glypt. hængende i mit Værelse.

5 Ross' Portræt hos Theodora

6 Epitaphiet med Brandstrups Buste i Jesuskirken ved Orglet

7 Sarcophagen i Jesuskirken

8 Familiemonumentet i Jesuskirken med hendes Navn (Livet og Døden af Tenerani)

9 Det Mindesmærke, som hendes Venner ville sætte hende (formodentlig en Mindetavle) i Jesuskirken

10 Reliefbusten paa Hoved facaden af Hovedbygningen.

11 Det større Monument som jeg sætter hende i Buskettet til venstre foran Hovedbygningen.

12 Chaplains Plaquette

13 Elefantaarnet med hendes Navn

14 Dipylon med hendes Portrait i Terracotta

15 Det Epitaph som jeg opretter paa Maltaarnet ved siden af mit paa Pasteursvei

16 Alle Monogrammer omkring paa Ny Carlsbergs Bygninger

17 De tyske Bryggerses Maleri til mig og min "Hausfrau"

18 Julius Paulsens Doppeltportræt i Kunstindustrimusæet

19 Indskrifttavlen i Glyptothekets Forhal

20 Tegners Monument i X Salen

21 Hendes Marmorbuste af Brandstrup til X Salen

- 22 Marmorbuste af Brandstrup til Fødehjemmet
23 Marmorbuste af Brandstrup til mig selv og mine Børn
24 Brandstrups Buste udført i Porcelain
25 De i Polychrom Bronze (saaledes som Larches Jesusfigur, mat farvet Haar og Klæder, forgyldt Ansigt
s. 8
26 Det Portrait som Jul Paulsen nu maler (muligviis til Frederiksberg)
27 Jerndorfs Portrait, som han skal male (muligviis til Ny Carlsbergfondet)
28 En Dobbeltbuste af Mama og mig i Stiil med den saakaldte "Cato og Porcia - Vaticanet
29 Endelig vil jeg af N.C. Arbejderlegats opsparede Penge stifte et Legat, som skal bære Mamas Navn, til Fordel for det af hende saa kjære Fødehjem.

Det bliver foreløbig kun paa c 6000 Kr, men kan jo hvert Aar forøges; hvis jeg skulde dø anbefaler jeg dets Fortsættelse til Eder. Efter at Arbejderne har faaet deres Fag-Slave-forening behøver vi jo ikke at støtte dem

III

Juledag Morgen

Det ligesom formilder Savnet af hende at dyrke hendes Minde paa denne Maade.

Naar jeg skrev før, at Synet af afdøde i Drømme ingenlunde kan betragtes som en Slags Aabenbaring af disse, saa vil min sidste Drøm formeentlig snart bevise det.

Jeg sagde nemlig til Mama i Drømmen "Det er deiligt at jeg, uagtet at du jo er død, saaledes kan være sammen med Dig" Hvorpaa hun svarede: "Dette er sidste Gang jeg kommer til Dig"

Hvis det nu havde været en Aabenbaring af hende selv, saa vil hun naturligviis ikke komme igjen. Men hvis det er et Drømmebillede som ethvert andet, saa vil det rimeligviis gjentage sig. Det skal være interessant at bemærke!

Dit lange Julebrev af 5-7 Decb. har jeg modtaget og skal besvare næste Gang.

Vagns Brev af 11 Decb modtog jeg igaar d 24de.

Clausens Plads blev strax besat med Frederik Petersen I veed Edgars Ven, som har været i Xnia (China??) der er saaledes ingen Plads for Mr. Schmidt.

Man skriver ikke allene (Vagns Brev) men alene!

Juleaften tilbragte Paula, Bertha og jeg tilligemed Johs. Steenstrup og Jacobine hos Grandmama.

Theadora og Edgar vare i Helsingør

Paula og jeg tage derud i dag. Paula bliver der til Søndag.

I dette Øieblik modtager jeg et nydeligt Brev fra Fru Hennings som beder mig hilse Eder. Hendes Kjærlighed til Mama er rørende, men der spiller hun ikke Comedie!

I øvrigt Alt vel her hjemme. Endnu har jeg ikke faaet Brev fra Auguste Erh. om han vil reise

Derimod fik Poulsen et Brev fra Henius (et Svar paa Spørgsmaal angaaende Schillers Svaleapparat) hvori han til Slut tilføier at mine Sønner ere flittige (det er jo glædeligt) men at det gaaer langsomt for Eder - dette er ikke meget lovende - dog haaber han at I ville bestaae ved Examen.

Dette er heller ikke meget betryggende. Under disse Forhold tør jeg ikke tænke meget paa min Americareise. Thi hvis I ikke faaer Eders Examen og maa blive derovre et heelt eller halvt Aar til vil der for mig være liden Glæde ved at komme derover.

Lev nu vel begge to.

Herren være med Eder i det nye Aar.

Eders Papa som elsker Eder

Carl Jacobsen
Ny Carlsberg.

den 24^e Decb.
1903

UB

Min kjære Helge

Mine Tanker ere hos Dig
i dag.

Jeg beder den Dage Herren
give sin Velvillighed til
den Gjæring; god han
vil give den til Dine.

Da for 21 Aar siden
Mam. havde pyntet Jule-
træet og følte at den
Tid nu var kommen, talte
vi om og ønskede at Mams
skulde kunne se den
Påske dag, Juledag.

Klokken nærmede sig stærkt
tolv, men inden Mid.

nat. timer var sleet for
Mollen trykkeriet. Uden saue
17 Dg. Lige med Mamma
Nygat.

Vort. Hvert Julebaer blev den
dag.

Jeg har i dag dvalt oppe
i Kjøkken. Lige Julebaer

(Oranger, sauter, etc., og

naar jeg har faaet nogle

skol. jeg give Mamma den

fra Dg.) Lige tillykke med

6 andre Novpættler fra

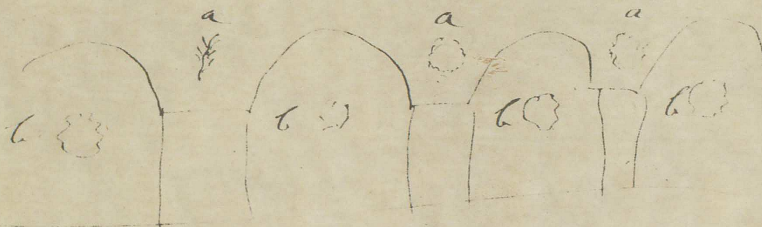
forhjelpe samt et dvalt

Kors af Alex. y. Middelsten

for Theodora y. Edgar fra

Larsen og hjer.

De fire Sølvkrande her
jy fæst sat i Glas kasser,
og de blive opkængte
Aotunden i mellem Noserne. ^a



I Næsen længe jo fæst
for Krande b.

Som om det herte med til De.
Jen idag kunde jy seet den
deilyste Dren, hvor jy var
sammen med Alene, so om
vi begge var lykkelige.

For en flate dags Tid siden
drømte jy at hun sad ved
et Bord og var for mig, jy vidde
jo at hun var død og jy

erende da. for den Keiser
bedynde Strofe:

" Ich habe Dich geliebet
" Und liebe Dich noch
" Und fiel die Welt zugewunden
" Aus ihren Trümmern stiege
" doch
" Neben meiner Liebe Flammen

Det er noget ubeskræmt Leds
: Udtrykt, som det vinder
my ofte. Parter of det er den
for jaorte naturlyt at det
den frem om Dine.

Line Dime, (Du skrev at
Du gaae diant om Alene.)
Lave naturlyt det
ind Maas Sand at giv
de en udelstede Plante.
Vorte i vor egen # sovende
Nordst. D.

Det er et andet Vers,
maaske gaae of Keiser of en
Musch of Schabert eller
Schumann, som Maas

Carl Jacobsen

Hy Carlsberg.

11

ofte søg og spillet
"Ich schritt es gern in
jede Ainde ein
"Ich geht es gern in jeder
Kienulstein
"Dein ist mein Herz und
soll es ewig sein."

Demme Træng til et skrive
den Blotides Navn paa
alle mulige og umulige
Steder giv mig ogsaa gjælde
de her mig.

Det er mig en glæde hør
Sag jeg kan finde et nyt
Sted, til et mindre mig
sle og Andre om min
Tabte Blotides.

Jeg er nu kommet til
289 mere eller mindre
betydelige Minder om Maaen

Vil De høre dem?

1. Chapin Buste, som jeg nu lader
udføre i Marmor
2. Tuxens Portrait - Glypt. Sollehel
3. Tuxen. Aftenbaldet i
Glypt. med Mamen Portrait
4. Tuxen. Kogelempet - Glypt.
Længere i med Værelse.
5. Røn's Portrait for Theodora
6. Epitaphiet over Nordtangs
Nuste - Jesus kirken ved Orglet
7. Sarcophagen i Jesus kirke.
8. Familiememorial i Jesus kirke
med hendes Navn (Livet, Døden
og Begravelsen)
9. Det Mindesmærke, som hendes Værelse
alle sette hende (formodentlig
en Mindetavle) - Jesus kirken
10. Relief tavlen paa Havnefacaden af
Hovedbygningen.
11. Det store Monument som jeg
setter hende i Markedet til venstre
paa Hovedbygningen.
12. Chaplains Blazette

13. Elephantbeant med hendes Bane
14. Dipydon med hendes Portræt
i Terracotta
15. Det Epitaph som jeg oprettede
for Moltke med Billedet
af mest for Portræts ved
16. Alle Monogrammer omkring
for Ny Carlsberg, Agerbøl
17. De tydske Bryggers Maleri til
mig og mine Hænder
18. Det danske Dobbeltportræt
Kunsthistorisk Museum
19. Indskrift tavlen i Skulptur
helt Portræt
20. Popens Monument - X Selen
21. ^{Kunsten} Marmor buste af Mandrup
til X Selen
22. Marmor buste af Mandrup til
Fidelejevnst
23. Marmor buste af Mandrup til
mig selv og mine Børn
24. Mandrups Buste udført
i Porcellæn
25. De i Polychemi Museum (1860) som
Larsen Jægers figur med
samt Haar og Klæder. Forgyldt
Guld.

26. Det Portent som J. Paulsen
 er mælt (mælt til
 Frederiksborg)
27. Jernværks Portent, som han
 skal søge (mælt til
 Ny Carlsberg fondet)
28. En Dobbeltskifte af Aaen
 i mig i Sted med den
 sættelte Cato y Børn -
 Valcomt
29. Endelig vil jeg af N. C. Nielsen
 den Lygte, og senere den
 stiftet Lygte, som skal
 have Aaen, Aaen, til Portent
 for det af den saa høje
 Pødseligen
 Det bliver for Lygte, som jeg
 e 6000 R., men han jo høje
 Aaen forer; hvis jeg skal de
 de anbefaler jeg det, Portent
 sættelst til Eden. Efter et
 Aaendens som først deres
 Pødseligen foreringer betone vi
 jo, de et stille den.

Carl Jacobsen
Ny Carlsberg.

III

Juledag
Morgen

Det lyses formlider Lavret
af hende at dyrke hender
Minde paa denne Maade
Naar jeg skrev for, at Lyset
af afdøde - Driumen ingen
kunde han betragte som
en Høj Aalen bery af disse,
saa vil man vilde Dren for
meentlig snart bevise det.

Jeg sagde nemlig til Mams
- Driumen "Det er de Lyt
"et jeg, magtet Du jo er død,
"saaledes kan vare sammen
"med Dig." Noorpaer kun
svarede: "Dette er vidste
"Jag, jeg kommer til Dig."

Miss det nu hende varet en
Aften baring af hende selvs
saa vil ff hende natur ligvis
i de hvide sigter. Men her
ff det er et Piuma lilled
nu at hvort andet, saa vil
det samme ligvis gjenstige sig
Det skal være interessant at
bemærke!

af 5-7 Dec

Det lang Juleaften har
ff modtaget af det hvide
over to gang.

Vagns Men af 11^{de} Dec modtog
11 januar 24^{de}.

Clausen Blad blev stopt
hvert med Fredrik Petersen

I ved Egeus Ven, som har
været i X^{tra} Den er

indledes i et Blad for Mr.
Schmidt.

Man skriver ikke alleene
(Vagus Aen) men alleene!

Juleaften tillyste Paula
Nerthe og jeg tillysende Joh.
Kersting og Jacobine her
Gardane.

Theodora og Edgar var
Kestinger.

Paula og jeg Tys. den 1. d. 1841
Paula bliver den 1. d. 1841

I dette Gieblid no. 74
og et nydeligt Aen for
Pau Kersting som bader mig
helst i den.

Heider Kjerlighed til Mamma
er sørende, men den spiller
hver i et Comedie!

Jeg vil vel her Ljævan,
Eder har jeg ikke fant Areen
for Auguste Eder. da den vil
reise.

Derimod for Poulson et Areen
for Kærnes (et Ljævan som Spejtz med
angående Petitioner. Poulson))
hvor den vil blit tilfjere et
min Ljævan er flittig. (det er jo
gladlyt) men at det gaar lang-
samt for Eder - dette er ikke meget
livende - dog "hvor" den vil
ikke bestemt ved Examen. Dette
er heller ikke meget betryggende.

Under dine Forhold for jeg ikke
tænke meget for min Areen
være. The Ljævan vil for Eder
Examen og min Ljævan derovre et
helt eller et halvt Areen vil
vil der for mig være Eder Glæde
ved et Ljævan derovre.

Der vil vel biff To
Kærnes være med Eder i det nye
Areen Eder Doga
min Ljævan Eder.